

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор
ООО «Валлекс М»

/Погосян Г.Р./



10 200 8 г

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Материалы стоматологические

1. НАЗНАЧЕНИЕ
2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ
5. ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ
6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Handwritten signature

LuxaCore Z-Dual

Инструкция по применению

LuxaCore Z-Dual – автоматически замешивающийся композит двойного отверждения, разработанный специально для всех типов формирования культи и реставраций. Благодаря добавке диоксида циркония и использованию нанозаполнителей, у рентгеноконтрастного материала LuxaCore Z-Dual улучшились прочность при сжатии и возможность шлифовки как у дентина. Вследствие дополнительного светоотверждения, момент отверждения определяется самостоятельно. Интраоральные насадки позволяют наносить материал LuxaCore Z-Dual непосредственно на зубы.

Назначение

Все типы формирования культи, фиксация эндоканальных штифтов

Показатели по времени

Время обработки: 1:30 мин

Химическое отверждение интраорально 5:00 мин

Световое отверждение 20 с (слой ≤ 2 мм) 40 с (слой ≤ 4 мм)

Использование системы Automix

1. Установка картриджа

Нажмите на рычаг [1] на задней части пистолета и полностью отведите задвижку [2]. Пластиковый запор [3] отведите вверх, вставьте картридж и зафиксируйте запором [3]. Проследите, чтобы пазы на картридже и на пистолете совмещались.

2. Установка смесительной канюли

Снимите колпачок картриджа [4] или использованную канюлю, повернув её на 90° против часовой стрелки. Наденьте новую смесительную канюлю [5]. Проследите, чтобы соответствующие пазы совместились. Закрепите смесительную канюлю, повернув её на 90° по часовой стрелке.

Для нанесения непосредственно на зуб предусмотрены интраоральные насадки [6].

3. Нанесение материала

При нажатии на спусковой рычаг [7] материал замешивается в канюле и может сразу наноситься.

Перед первым использованием выгустите небольшое количество материала (объемом примерно с горошину).

Использованную смесительную канюлю оставьте на картридже в качестве защитного колпачка.

4. Извлечение картриджа

Отведите вверх рычаг с задней части пистолета [1] и полностью выдвиньте задвижку [2]. Отведите пластиковый запор [3] вверх

и извлеките картридж.

Использование системы Smartmix

1. Перед использованием насадок Smartmix снимите защитный колпачок, повернув его на 90° против часовой стрелки. В дальнейшем этот колпачок не понадобится.

2. Наденьте насадку Smartmix. Проследите, чтобы пазы на шприце Smartmix и на насадке совпадали.

3. Зафиксируйте насадку, поворачивая её на 90° по часовой стрелке. Наденьте интраоральную насадку.

4. При выходе материал смешивается в смесительной канюле и готов к нанесению.

Оставьте использованную смесительную канюлю на картридже в качестве защитного колпачка.

Рекомендуемая процедура использования Формирование культи зуба

1. Изолируйте препарируемый зуб. Мы рекомендуем использование коффердама.

2. Удалите имеющиеся старые пломбы и кариес.

Для препарации областей, прилегающих к пульпе, используйте соответствующую защиту для пульпы/дентина. В глубоких полостях перед нанесением бонда защитите участки, прилегающие к пульпе, например, небольшим количеством гидроксида кальция и тонким слоем стеклоиономерного цемента.

3. Если используемый Вами адгезив требует дополнительного протравливания, то протравливайте выбранной Вами техникой, например, Total-Etch, и в соответствии с инструкцией по использованию протравливающего геля. Мы рекомендуем использовать адгезивную систему двойного отверждения LuxaBond-Total Etch. В этом случае протравливание соответствующих эмалевой и дентинной поверхностей обязательно.

Следуйте указаниям инструкции по применению.

4. Наносите адгезив в соответствии с инструкцией по применению.

Запрещается использовать однофлаконные системы.

5. Для упрощения внесения материала LuxaCore Z-Dual, установите на препарированный зуб матрицу и наносите LuxaCore Z-Dual прямо в полость. Если используется заранее изготовленная коронка или колпачок, то нанесите LuxaCore Z-Dual прямо в коронку или колпачок и наденьте на препарированный зуб.

6. В течение времени обработки, которое составляет 1:30 минуты, материал LuxaCore Z-Dual можно моделировать, используя обычные инструменты для работы с композитом, например, шпатель Хайдемманна. Для улучшенной обработки шпатель Хайдемманна можно смочить бондом, как разделительным средством.

7. Материал можно отсвечивать, используя соответствующий светополимеризатор, в течение минимум 40 секунд (максимальная толщина слоя ≤ 4 мм). Для более тонких слоев (≤ 2 мм) достаточно отсвечивания в течение 20 секунд.

При только химическом отверждении (без светового отверждения) материал схватывается в полости рта в течение прибл. 5:00 минут. Более низкие температуры, например, при работе на фронтальных зубах, приводят к увеличению времени отверждения.

8. Препарирование под реставрационные элементы желаемой формы осуществляется обычными препарационными инструментами.

Если временные конструкции должны быть изготовлены на отпрепарированном зубе, то изолируйте область препарирования соответствующим разделительными средствами (например, вазелином).

Фиксация эндоканальных штифтов

Необходимые предварительные процедуры для штифтов осуществляются в соответствии с рекомендациями производителя штифтов.

1. Подготовьте корневой канал в соответствии с указаниями по использованию данного штифта.

2. Если используемый Вами адгезив, требует дополнительного протравливания, то протравите канал изнутри в соответствии с инструкцией производителя протравливающего геля.

Мы рекомендуем использовать адгезивную систему двойного отверждения LuxaBond- Total Etch. В этом случае протравливание соответствующих эмали и дентинной поверхностей обязательно. Следуйте указаниям инструкции по применению.

3. Нанесите адгезив в соответствии с инструкцией по применению. Если используется адгезив, который требует отсвечивания, то перед отсвечиванием удалите излишки материала из канала с помощью бумажного штифта, так как в противном случае это может привести к блокировке просвета канала.

Запрещается использование однофлаконных систем.

4. Внесите материал LuxaCore Z-Dual в просвет канала. При необходимости штифт можно дополнительно покрыть материалом LuxaCore Z-Dual. Время обработки материала LuxaCore Z-Dual составляет 1:30 минуты.

При использовании LuxaBond-Total Etch время обработки материала LuxaCore ZDual в корневом канале сокращается на прибл. 30 секунд благодаря контакту с материалом Pre-Bond. Использование других адгезивов также может привести к сокращению времени обработки. Следуйте инструкциям производителя.

5. Вставьте штифт. 20 секунд отсвечивайте материал подходящей световой установкой. Время самоотверждения материала

LuxaCore Z-Dual составляет 5 минут. При этом окончательное отверждение гарантируется даже в тех местах, куда не попадает свет.

6. Кроме того, с помощью материала

LuxaCore Z-Dual короночная часть зуба может быть выполнена в виде формирования культи зуба. Вследствие текучей консистенции рекомендуется работать с матрицей (см. Формирование культи зуба).

Внимание

* Длина волны световой установки должна составлять 450 нм.

* Использование однофлаконных систем запрещено, так как обычно они не гарантируют оптимальной адгезии с материалами химического или двойного отверждения.

* Не используйте LuxaCore Z-Dual с содержащими эвгенол материалами.

Технические характеристики

Прочность на сжатие 380 МПа

Прочность на изгиб 150 МПа

Диаметральная прочность

при растяжении 63 МПа

Гигроскопичность макс. 25 $\mu\text{g}/\text{mm}^3$

Побочные эффекты

До настоящего времени систематические побочные эффекты не выявлены. Тем не менее, LuxaCore Z-Dual не следует применять, если известно об аллергии на компоненты, в особенности на бензоил пероксид или, что встречается редко, об индивидуальной контактной аллергии.

Состав

Барьерное стекло, пирогенная кремниевая кислота, наноуполнитель и диоксид циркония в матрице из дентальных смол на основе ароматических диметакрилатов (Bis-GMA).

Содержание пломбировочного материала:

71 веса% = 50 объема% (0,01 – 4 μm)

Классификация

ISO 4049:2000, тип 2, класс 3

Хранение

Хранить при температуре не выше 25 °C.

Нераспечатанный материал рекомендуется хранить в холодильнике. Не использовать по истечении срока годности.

Формы выпуска

1 картридж, 48 г. паста

30 насадок Automix-Tips, 30 насадок Intraoral-Tips

Цвет А3 REF 213330

Цвет синий REF 213331

Цвет Light-Opaque REF 213332

2 шприца по 9 г. пасты,

20 насадок Smartmix*

10 интраоральных насадок,

10 эндо-насадок*

Цвет А3 REF 213334

Цвет синий REF 213335

Цвет Light-Opaque REF 213336

Ecusphere Flow Ecusphere Shape

Информация по применению

Русский

Ecusphere-System состоит из четырех различных, светоотверждаемых, рентгеноконтрастных композиций, которые разработаны специально для разных целей применения.

Ecusphere-Carat, композит высокой вязкости, используется для долговременных пломб, преимущественно в постериоральной области.

Ecusphere-Shape идеален для моделирования и в качестве дентинной массы для высокоэстетичного фронтального протезирования. Его также можно использовать как универсальный композит.

Ecusphere-Shine обладает непревзойденными полировочными характеристиками и оптимален для имитации эмали во фронтальной области.

Ecusphere-Flow используется как жидкотекучий композит, оптимально сочетается с другими цветами Ecusphere.

Обозначение цвета отдельных материалов на шприцах или колбах насадок Safetip позволяет их легко отличать (Ecusphere-Carat = черный, Ecusphere-Shape = серый, Ecusphere-Shine = слоновая кость, Ecusphere-Flow в шприце Luer-Lock).

Назначение

Ecusphere-Carat: реставрация полостей всех классов I-V, изготовление прямых вкладок и накладок

Ecusphere-Shape: реставрация полостей всех классов I-V

Ecusphere-Shine: реставрация в фронтальной области полостей классов III, IV и V, изготовление прямых виниров

Ecusphere-Flow: небольшие реставрации полостей классов III, IV и V, минимально инвазивные пломбы, подкладки

Рекомендуемое применение

Подготовка

1. Очистить зуб перед препарацией, удалить струей воды остатки всех очищающих веществ. Определить цвет по шкале Vita. Рекомендуется использовать коффердам.

2. Подготовить полость в соответствии со стандартными правилами адгезивной техники. Сточить острые края эмали. Защитить прилегающие к пульпе участки.

3. При необходимости произвести протравку в соответствии с выбранной Вами техникой, например, Total-Etch. Соблюдайте инструкции по применению используемых Вами материалов. При использовании самопротравливающего адгезива DMG Contax этот пункт не действителен.

4. Нанести адгезив в соответствии с инструкцией по применению.

Нанесение

Все четыре материала системы Ecusphere следует наносить слоями толщиной в 2 мм, каждый слой отверждается лампой в течение 20 секунд.

5. При необходимости наложите подкладку из жидкотекучего композита или композера (напр. Ecusphere-Flow). Рекомендуется использовать матрицу.

6. Заполните полость материалом Ecusphere-Carat или Ecusphere-Shape необходимого цвета слоями толщиной не более 2 мм, каждый слой отверждается лампой в течение 20 секунд, или смоделируйте ядро дентина из непрозрачного материала, напр. Ecusit-Shape или Ecusphere-Carat требуемого цвета.

7. При выполнении высокоэстетичных реставраций во фронтальной области доформируйте эмаль, используя Ecusphere-Shine.

Обработка

8. Удаление излишков, контурирование и окончательная обработка производятся с помощью, например, финишных алмазов и гибких дисков. Окончательную полировку материалов Ecusphere-Carat, Ecusphere-Shape и Ecusphere-Shine проводят с помощью полировочных паст и полировочных чашек/дисков.

Внимание

* Длина волны световых установок должна составлять 450 нм. Световой поток должен регулярно проверяться. Интенсивность светового потока должна составлять не менее 400 mW/cm². Помещайте световод максимально близко к рабочему материалу.

* Не удаляйте оксидный слой, так как он понадобится для сцепления со следующим слоем материала.

* Соблюдайте инструкции по использованию всех материалов, применяемых совместно с Ecusphere.

Взаимодействие с другими веществами

Избегайте контакта с материалами, содержащими загелол, с влагой и воздухом из масляного компрессора; это может препятствовать полимеризации в контактных местах. При использовании катионных средств для полировки рта, средств для предотвращения образования зубного налета или хлорексидина может произойти изменение цвета материала.

Противопоказания

Использование материалов Ecusphere противопоказано, если невозможно обеспечить сухость операционного поля или соблюдение рекомендованной методики. Не наносить на открытую пульпу. Не применять, если известна об аллергии хотя бы на один из компонентов.

Побочные эффекты

До настоящего времени побочных эффектов не выявлено. В отдельных случаях не следует исключать повышенную чувствительность к компонентам материала. Не допускайте попадания пасты на кожу. При случайном попадании затронутые участки тщательно промыть водой с мылом. В случае попадания в глаза немедленно промыть большим количеством воды и проконсультироваться с врачом.

Состав

Ecusphere-Carat содержит бариевое стекло в матрице из дентальных смол на основе ароматических диметакрилатов (Bis-GMA), пигменты, добавки, катализатор. Содержание пломбировочного материала: 77% веса = 57% объема (0,02-0,7 μ m).

Ecusphere-Shape содержит дентальное стекло в матрице из дентальных смол на основе ароматических диметакрилатов (Bis-GMA), пигменты, добавки, катализатор.

Содержание пломбировочного материала: 77% веса = 57% объема (0,02-1,0 μ m).

Ecusphere-Shine содержит дентальное стекло в оптимизированной матрице на основе ароматических диметакрилатов (Bis-GMA); содержание пломбировочного материала: 63% веса = 41% объема (неорганических и органических пломбировочных материалов 0,02-3,0 μ m).

Микронаполнитель в матрице из дентальных смол на основе ароматических диметакрилатов (Bis-GMA). Содержание пломбировочного материала (неорганического): 60% веса = 46% объема (0,02 μ m).

Ecusphere-Flow содержит дентальное стекло в оптимизированной матрице на основе ароматических диметакрилатов (Bis-GMA); 63% веса = 41% объема неорганических пломбировочных материалов (0,02-9,0 μ m).

Хранение

Хранить при температуре, не превышающей 25 °C. Для того, чтобы материал не застыл под воздействием окружающего света, шприцы следует закрывать сразу после использования. Не использовать по истечении срока годности.

Формы выпуска

Ознакомительная упаковка + ознакомительный набор Starter Kit

3 шприца по 3 г Ecusphere-Carat (A2, A3, A3,5)	
3 шприца по 3 г Ecusphere-Shape (A2, A3, A3,5)	
3 шприца по 2,5 г Ecusphere-Shine (прозрачный, A2, A3)	REF 220325
1 шприц по 3 г Ecusphere-Carat (A2)	
1 шприц по 3 г Ecusphere-Shape (D-A2)	
1 шприц по 2,5 г Ecusphere-Shine (A2)	
1 шприц по 1,5 г Ecusphere-Flow (A2)	REF 220324

Ecusphere-Carat

Ассортиментная упаковка		
3 шприца по 3 г Paste (A2, A3, A3,5)		REF 220316

Упаковка

1 шприц по 3 г пасты					
A1	REF 220287	A2	REF 220267	A3	REF 220322
A3,5	REF 220270	A4	REF 220320	B2	REF 220288
B3	REF 220265	C3	REF 220264	D3	REF 220317
20 насадок Safetips по 0,3 г пасты					
A1	REF 220323	A2	REF 220271	A3	REF 220270
A3,5	REF 220322	A4	REF 220321	B2	REF 220319
B3	REF 220269	C3	REF 220268	D3	REF 220318

Ecusphere-Shape

Ассортиментная упаковка		
3 шприца по 3 г пасты (A2, A3, A3,5)		REF 220290

Упаковка

1 шприц по 3 г пасты					
Bleach XL	REF 220295	A2	REF 220308	A3	REF 220299
A3,5	REF 220297	D-A2	REF 220293	D-A3	REF 220291
20 насадок Safetips по 0,3 г пасты					
Bleach XL	REF 220296	A2	REF 220309	A3	REF 220307
A3,5	REF 220298	D-A2	REF 220294	D-A3	REF 220292

Ecusphere-Shine

Ассортиментная упаковка		
3 шприца по 2,5 г (прозрачный, A2, A3)		REF 220310

Упаковка

1 шприц по 2,5 г пасты					
Прозрачный	REF 220262	A2	REF 220261	A3	REF 220260
20 насадок Safetips по 0,3 г пасты					
Прозрачный	REF 220258	A2	REF 220257	A3	REF 220256

Ecusphere-Flow

Упаковка					
2 шприца по 1,5 г, 10 насадок Luer-Lock-Tips					
Bleach XL	REF 220311	A1	REF 220315	A2	REF 220314
A3	REF 220313	A3,5	REF 220312		

Аксессуары

60 насадок Luer-Lock-Tips, черные	REF 211477
1 блок для замешивания, 62 x 62 мм	REF 212988

Хранить в недоступном для детей месте. Исключительно для стоматологов.

LuxaFlow® Fluorescence

Инструкция по применению

Описание

LuxaFlow Fluorescence - текучий, светоотверждаемый, рентгеноконтрастный композитный материал.

Состав: стеклонаполнитель 63% в матрице полимеров на основе Bis-GMA.

Показания

Реставрации полостей III, IV и V классов, мин-инвазивные реставрации, а также для реставраций коронок и мостов, выполненных на базе материала Luxatemp или других временных бис-акриловых материалов.

Применение для реставраций полостей:

1. Очистить и высушить зуб для реставрации. Выберите оттенок **LuxaFlow Fluorescence** по шкале Vita®.
2. Подготовить полость обычным способом. Срезать острые края эмали. При глубокой полости защитить область, прилегающую к пульпе.
3. Протравить края эмали гелем **Etch-it-Etch** согласно инструкции (20-35 сек).
4. Тщательно смыть травящий гель.
5. Высушить воздухом безмасляного компрессора, не пересушивая дентин.
6. Нанести адгезив например Contax, следуя соответствующей инструкции.
7. Возьмите шприц с выбранным оттенком **LuxaFlow**. Снимите с шприца колпачок, наденьте на него тонкую изогнутую насадку и защелкните ее.
8. Нанесите материал, выдавливая из шприца. Рекомендуется наносить материал слоями не толще 2 мм.
9. Отверждайте каждый слой материала не менее 30-40 сек.
10. Повторяйте операции 8-9 до полного заполнения полости.
11. Удалите излишки материала, придайте форму и отполируйте поверхность алмазным бором и гибкими дисками пониженной абразивности.

Применение для реставрации временных конструкций (на базе Luxatemp и бис-акрилов)

Используя бор или воздушно-абразивное устройство придайте лёгкую шероховатость поверхности, куда будет наноситься реставрационный материал. Нанесите бондинг (Luxatemp-Glaze & Bond) тонким слоем, как указано в соответствующей инструкции. (При коррективке временных конструкций, непосредственно в процессе их изготовления нанесение бондинга не требуется).

1. Возьмите шприц с выбранным оттенком **LuxaFlow Fluorescence**. Снимите с шприца колпачок, наденьте на него тонкую изогнутую насадку и защелкните ее.
2. Нанесите материал, выдавливая из шприца. (Рекомендуемая толщина слоя 2 мм).
3. Отверждайте слой материала не менее 30-40 сек.
4. Отполируйте готовую поверхность временной конструкции как обычно.

Важные замечания

Лампа для светоотверждения должна иметь длину волны 450 нм, ее мощность требуется регулярно проверять. Располагайте источник света максимально близко к поверхности материала. Не удаляйте ингибированный слой, так как он требуется для сцепления со следующим слоем. Рекомендуется использование контурных матриц.

Специальные предостережения

Использование противопоказано, если невозможно обеспечить сухую рабочую поверхность, при наложении материала на дентин в непосредственной близости пульпы и если известно о существовании аллергии на какой-либо из компонентов.

Побочные эффекты не выявлены. Нельзя исключать отдельные случаи гиперчувствительности. В случае контакта с глазами или кожей промыть большим количеством воды и немедленно обратиться к врачу-специалисту.

Не используйте материал вместе с материалами, содержащими эвгенол. Рекомендуется использовать безмасляный компрессор, поскольку присутствие масла в воздухе препятствует полимеризации. Катионные полоскания рта, жидкости для полоскания от зубного налета и хлорогексидин могут привести к потере цвета.

Хранение

Температура хранения не выше 25°C.
Не используйте просроченный материал.

Форма представления

Стартовый набор №213103
4 шприца по 1,5 г, оттенки: A1, A2, A3.5, B1,
20 насадок.

Отдельные оттенки

2 шприца по 1,5 г одного цвета, 10 насадок
Оттенки: A1, A2, A3, A3.5, B1.

Хранить в недоступном для детей месте!
Исключительно для стоматологии!

Opakowania uzupełniające

5 wkładów

Ø 1,25 mm

REF 110731

Ø 1,375 mm

REF 110732

Ø 1,5 mm

REF 110733

1 wiertło

• Ø 1,25 mm

REF 110734

Ø 1,375 mm

REF 110735

Ø 1,5 mm

REF 110736

30 głębokościomierzy

REF 110737

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Tylko do zastosowań stomatologicznych!

Информация по применению

Русский

Стекловолоконный композитный конический штифт

Назначение

После эндодонтического вмешательства для надежной ретенции культы при недостаточности твердых тканей коронковой части зуба

Рекомендуемое применение

1. С помощью периапикального рентгеновского снимка и бора соответствующего размера определите диаметр требуемого штифта. Диаметр штифта должен быть не меньше диаметра пломбируемого корневого канала.

2. С помощью бора определите глубину препарирования. 4 мм корневого пломбировочного материала или 2/3 длины корня после препарирования должны остаться в апикальном конце. Для того чтобы не допустить слишком глубокого препарирования, установите маркер глубины на боре в соответствии с требуемой глубиной препарирования. Для упрощения определения длины

штифтам можно использовать прилагаемую карту размеров (масштаб 1:1 для аналогичных рентгеновских снимков).

3. Препарируйте корневой канал соответствующим бором. По окончании препарирования еще раз проконтролируйте положение маркера глубины, используя рентгеновский снимок.

4. Прополощите корневой канал для удаления стружки и просушите его воздушной струей и бумажными штифтами.

5. Сделайте пробную установку корневого штифта в корневой канал. Для достаточной ретенции коронковая часть штифта должна составлять приблизительно длину коронки и достигать зубного корня на 2 длины коронковой части.

6. Укоротить штифт до желаемой длины экстраорально, используя высокоскоростной алмазный шлифовальный инструмент с водяным охлаждением или алмазный диск.

Укорачивать штифт следует от окклюзивного конца. Затем очистить штифт спиртом и просушить воздухом из безмасляного компрессора.

Н

7. Произвести силанизацию штифта, используя силан DMG или другой подходящий силан. Альтернативно подготовку штифта можно также произвести с помощью Ecusit-Composite Repair (DMG). Пожалуйста, ознакомьтесь сказаниями по использованию применяемого материала.

8. Если используемый Вами адгезив требует дополнительной протравки, то протравите полость канала в соответствии с указаниями по использованию применяемого травящего геля.

9. Нанесите адгезив в соответствии с указаниями по его использованию. Если в состав используемой адгезивной системы входит светоотверждаемый компонент, то перед отсвечиванием удалите излишки материала из канала, используя, напр.,

07

бумажный штифт. В противном случае может произойти блокирование. Если Вы планируете нарастить культю из композитного материала, то обработайте бондом и коронковую часть.

10. Зафиксируйте стенки корневого канала, напр., используя спираль Лентуло с цементом для фиксации. На дне конической формы корневого штифта используйте цемент для фиксации на основе смол. Мы рекомендуем использовать препарат LuxaCore-Dual. По желанию штифт дополнительно может быть покрыт материалом.

11. Осторожно вставьте штифт в корневой канал. Дайте вытечь излишкам цемента и удалите их. При использовании препарата LuxaCore-Dual для фиксации и наращивания культи удаления излишков не требуется.

12. Начните отсвечивание материала двойного отверждения с верхнего конца канала. Благодаря самоотверждению

гарантируется полное затвердевание материала даже в областях, недоступных свету. Ознакомьтесь с указаниями по использованию применяемого цемента.

13. Для последующего наращивания культи из композита (мы рекомендуем использовать LuxaCore-Dual) обработайте бондом штифт и оставшийся дентин. Для придания формы можно использовать матричную ленту или форму для культи.

14. Конечная отделка культи осуществляется после полного затвердевания с использованием алмазного шлифовального инструмента или шлифовального инструмента из твердых металлов.

Извлечение корневого штифта

Если в последствии необходимо провести новое лечение зуба, то установленный штифт можно извлечь. Его высверливают бором соответствующего размера.

Для уменьшения риска перелома бора во время извлечения, следует использовать

только новый бор. При извлечении корневого штифта большого диаметра, используйте сначала самый маленький бор и постепенно переходите на более крупные боры.

Внимание

* Рекомендуется использовать коффердам.

* Рентгеноконтрастность специальных стекловолокон, которые передают штифту свои впечатляющие показатели по прочности, сходна с рентгеноконтрастностью дентина. В отличие от металлических штифтов, стекловолоконный штифт на рентгеновском снимке отличить от зубной ткани значительно труднее.

* Для уменьшения риска фрактуры культи и реставрации после препарирования над десной следует оставить не менее 2 мм зубной ткани, которая будет закрыта постоянной коронкой.

* Для лучшего переноса аксиальных сил минимальная толщина стенок дентина должна составлять 1 мм.

* Для препарирования корневого канала используйте только специальные Luxa-Post-боры. Так гарантируется адекватный цементный зазор. Используйте LuxaPost-боры не более 10 раз и стерилизуйте их после каждого применения.

* Не допускайте применения эвгенолсодержащих материалов, к ним также относятся некоторые материалы для пломбировки корневых каналов. Они могут препятствовать затвердеванию цемента для фиксации.

* Не используйте для полоскания корневого канала препараты на основе хлоргексидина.

* Так как фосфатные или стеклоиономерные цементы демонстрируют низкие показатели по прочности на сжатие, их использование при больших нагрузках вместе с коническими штифтами может

привести к вдавливанию штифта в цемент, и, возможно, к разрушению зуба (эффект Ведгинга-Кайля).

* Для использования только с самоотверждаемыми цементами для фиксации или с цементами для фиксации двойного отверждения. Запрещается использовать светоотверждаемые цементы для фиксации.

* Световые установки должны иметь длину волны 400 mW/cm². Световой поток необходимо регулярно проверять. Помещайте светодиод всегда максимально близко к материалу.

* Упаковка пластиковых материалов может быть продезинфицирована стандартными средствами для дезинфекции поверхностей.

* Соблюдайте руководства по применению всех используемых материалов.

Рекомендации по безопасности, дезинфекции и стерилизации при работе с борами LuxaPost®

Боры поставляются нестерильными. Неправильное использование может привести к травмам, преждевременному износу или к поломке инструментов. Ознакомьтесь с инструкциями, приведенными ниже:

- * Бор вставляйте в патрон полностью.
- * Обеспечивайте достаточное охлаждение водяным спреем (мин. 50 мл/мин).
- * Следите за скоростью вращения и усилиями нажима.
- * Не допускайте перекашивания или сгибания.

Рекомендация по скорости вращения 20.000/мин макс.

Перед каждым использованием

* Дезинфицирование в ванночке (также всегда сразу после использования). Используйте ванночки для дезинфекции с решетчатым лотком.

* Используйте только специальные комбинированные дезинфицирующие и очищающие растворы, которые одновременно оказывают антикоррозийное воздействие.

* Не оставляйте боры в дезинфицирующем растворе слишком долго (напр. на ночь).

* Не прикасайтесь к инфицированным борам незащищенными руками. Из дезинфицирующего раствора доставайте боры пинцетом и просушивайте впитывающей бумагой.

Дезинфекция

Рекомендации по использованию, по времени воздействия и по пригодности дезинфицирующих и очищающих средств для определенных типов инструментов

приведены в информации производителей этих средств и подлежат обязательному соблюдению. В связи с этим мы также обращаем Ваше внимание на реестр способов дезинфекции, апробированных по требованиям тестов для химических дезинфицирующих средств и признанных эффективными Немецким Обществом Гигиены и Микробиологии (DGHM). Аналогичную информацию содержит реестр Института Роберта Коха (RKI). Данные о пригодных и утвержденных дезинфицирующих средствах и способах дезинфекции (включая все параметры) также доступны в интернете по адресам: www.rki.de или www.dghm.de. В качестве одного из утвержденных способов дезинфекции инструментов может быть рекомендовано использование лизетолы (4%-ое разведение, время воздействия 1 час), произведенного Schülke & Mayr GmbH.

Н

07

Дезинфекция ультразвуком

Применение ультразвука сокращает продолжительность дезинфекции на 15 минут. При этом резьба бора не должна контактировать с твердыми предметами. Очистение в термодезинфекторе не допускается.

Контроль/Дополнительное очищение

* После дезинфекции боры проверить еще раз. При необходимости провести дополнительное очищение в ультразвуковом аппарате. По желанию и при необходимости очистить вручную мягкой щеткой.

* Проверить функциональную возможность: окисленные, тупые или неконцентрично вращающиеся боры изъять и больше не использовать. Боры можно использовать повторно не более 10 раз.

Стерилизация

Автоклав (по возможности использовать тип с функцией предварительного и последующего создания вакуума) при температуре 121 °C или 134 °C. Температура стерилизации не должна превышать 180 °C. Превышение температуры может привести к потере твердости бора.

Хранение

Хранить в стерильных условиях, в абсолютно сухом и незапыленном виде. Влажность и испарения химикатов (напр. кислот) могут вызвать коррозию.

Следуйте предписаниям гигиенического плана и производителя каждого конкретного используемого аппарата или материала.

Состав

Стекловолокна в матрице из стоматологических смол на основе ароматических диметакрилатов (Bis-GMA).

Хранение

В сухом месте, хранить при температуре не выше 25°C. Не использовать по истечении срока годности.

30 маркеров глубины

REF 110737

Хранить в недоступном для детей месте. Исключительно для стоматологии.

Н

Формы выпуска

Длина штифта = 16 мм для всех диаметров

Пилотная упаковка

5 штифтов 1,25 мм, 1 бор ø 1,25 мм

5 штифтов ø 1,375 мм, 1 бор ø 1,375 мм

5 штифтов ø 1,5 мм, 1 бор ø 1,5 мм

30 маркеров глубины REF 110730

Запасная упаковка

5 штифтов

ø 1,25 мм REF 110731

ø 1,375 мм REF 110732

ø 1,5 мм REF 110733

1 бор

ø 1,25 мм REF 110734

ø 1,375 мм REF 110735

ø 1,5 мм REF 110736

75

07

Росздравнадзор

СПРАВКА

После проведения эндодонтического лечения чаще всего уменьшается объем твердых тканей зуба в результате удаления кариозных тканей и создания доступа к полости зуба. Зачастую требуется восстановление ретенционных поверхностей для пост-эндодонтического лечения с использованием коронок или прямых реставраций.

Если в ходе эндодонтического лечения у зуба разрушены более двух поверхностей, для стабилизации и создания дополнительной ретенции необходимо использование внутриканальных штифтов. Существуют различные системы штифтов, изготовленных из различных материалов, разных форм и диаметра.

Штифты последних поколений производят из укрепленного композитом стекловолокна, к таким, например, относится система LuxaPost (DMG), основным преимуществом которых, является модуль упругости этих штифтов, по своим значениям близкий к дентину. Это приводит к снижению напряженности в системе штифт-цемент-канал и уменьшает риск перелома корня зуба, который оставался достаточно высоким при использовании металлических штифтов. Кроме того, у волоконно-укрепленных композитных штифтов образуется более прочная адгезия с бондинговой системой, что обеспечивает дополнительную стабилизацию тонких дентинных стенок. Коническая форма штифта обеспечивает хорошую точность посадки и минимальную потерю тканей, а их прозрачность гарантирует эстетичность реставраций.

Набор LuxaPost состоит из укрепленных композитом стекловолоконных штифтов трех типоразмеров (диаметром 1,25 мм, 1,375 мм и 1,5 мм) и трех разверток соответствующего диаметра, а также маркера глубины и измерительной линейки. Цветовая кодировка на штифтах и развертках гарантирует их безошибочное применение.

Для улучшения сцепления штифта с адгезивом его поверхность обрабатывают с помощью Silane. После обработки штифта силаном и адгезивной подготовки тканей зуба с помощью LuxaBond-Total Etch штифт фиксируется в корневом канале с помощью композитного материала LuxaCore Z-Dual. Затем производят восстановление культи зуба с помощью того же материала LuxaCore Z-Dual. Для окончательного формирования коронки зуба прямым методом используется универсальный пломбировочный материал, например EcuSphere Shape, по традиционной методике с предварительным применением жидкотекучего композита в качестве прокладки (например, LuxaFlow или EcuSphere Flow)

Представленная система пост-эндодонтического лечения компании DMG проста в применении и позволяет добиваться хороших результатов. Процесс прохождения канала разверткой – очень плавный в течение всего препарирования, дрель сохраняет остроту при использовании всех входящих в набор штифтов. Стекловолоконные штифты целесообразно использовать для эстетических реставраций, поскольку металлические штифты нарушают эстетику.

Использование адгезивов двойного отверждения в сочетании с фиксирующим цементом гарантирует отверждение даже в глубоких каналах, куда плохо проникает свет полимеризационной лампы. Новые аппликаторы Endobrush из комплекта LuxaBond специально разработаны для удобного внесения адгезивных систем внутрь глубоких корневых каналов. Двойная функция материала LuxaCore Z-Dual, который работает и как фиксирующий цемент, и как материал для дальнейшего восстановления культи, облегчает работу и сокращает временные затраты. Последующая обработка сформированной культи производится очень легко, поскольку препарирование этого материала максимально приближено к естественному дентину.

СПРАВКА ОБ ИЗДЕЛИИ

Материал пломбировочный стоматологический EcuSphere (Shape, Flow) – предназначен для реставрации полостей всех классов и небольших реставраций полостей классов III, IV, и V, минимально инвазивных пломб, подкладки.

Материал пломбировочный стоматологический LuxaCore Z – Dual (в шприцах, картриджах) – предназначен для всех типов формирования культи, фиксации эндоканальных штифтов.

Стекловолоконные штифты LuxaPost (LuxaPost Intro Kit, LuxaPost Refill, LuxaPost Drill) – предназначены для использования после эндодонтического вмешательства для надежной ретенции культи при недостаточности твердых тканей коронковой части зуба.

Материал пломбировочный стоматологический LuxaFlow – Fluorescence – предназначен для III, IV, и V классов, для миниинвазивных реставраций, а также для реставрации коронок и мостов, выполненных на базе материала Luxatemp или других временных бис-акриловых материалов.

Производство: - DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH, Germany

Класс применения – 2а по ГОСТ Р 51609-2000.

Материал пломбировочный стоматологический EcuSphere (Shape, Flow). EcuSphere Shape – идеален для моделирования и в качестве дентинной массы для высокоэстетичного фронтального протезирования. Его также можно использовать как универсальный композит. EcuSphere Flow – используется как жидкотекучий композит.

Материал пломбировочный стоматологический LuxaCore Z – Dual (в шприцах, картриджах) – автоматически замешивающийся композит двойного отверждения, разработанный специально для всех типов формирования культи и реставраций. Благодаря добавке диоксида циркония и использованию нанозаполнителей, у рентгеноконтрастного материала LuxaCore Z – Dual улучшились прочность при сжатии и возможность шлифовки как у дентина. Вследствие дополнительного светоотверждения, момент отверждения определяется самостоятельно. Интраоральные насадки позволяют наносить материал LuxaCore Z – Dual непосредственно на зубы.

Стекловолоконные штифты LuxaPost (LuxaPost Intro Kit, LuxaPost Refill, LuxaPost Drill) – рентгеноконтрастность специальных стекловолокон, которые передают штифту свои впечатляющие показатели по прочности, сходна с рентгеноконтрастностью дентина.

Материал пломбировочный стоматологический LuxaFlow – Fluorescence – текучий, светоотверждаемый, рентгеноконтрастный композитный материал.

Материал пломбировочный стоматологический EcuSphere (Shape, Flow). EcuSphere Shape – содержит дентальное стекло в матрице из дентальных смол на основе ароматических диметакрилатов (Bis - GMA), пигменты, добавки, катализатор. Выпускается в шприце по 3г пасты различных оттенков. EcuSphere Flow – содержит дентальное стекло в оптимизированной матрице на основе ароматических диметакрилатов (Bis - GMA). Выпускается в шприце по 1,5 грамма различных оттенков. Длина волны световых установок должна составлять 450 нм. Световой поток должен регулярно проверяться. Интенсивность светового потока должна составлять не менее 400 mW/cm^2 . Использование материалов EcuSphere противопоказано, если невозможно обеспечить сухость операционного поля или соблюдение рекомендованной методики. Не наносить на открытую пульпу. Не применять, если известно об аллергии хотя бы на один компонент. До настоящего времени побочных эффектов не выявлено. В отдельных случаях не следует исключать повышенную чувствительность.

Материал пломбировочный стоматологический LuxaCore Z – Dual (в шприцах, картриджах). Состав – бариевое стекло, пирогенная кремниевая кислота, нанонаполнитель и диоксид циркония в матрице из дентальных смол на основе ароматических диметакрилатов (Bis - GMA). Содержание пломбировочного материала: 71% веса = 50 % объема. Выпускается в картридже объемом 48 грамм различных оттенков.

Стекловолоконные штифты LuxaPost (LuxaPost Intro Kit, LuxaPost Refill, LuxaPost Drill) – боры поставляются не стерильными. Неправильное использование может привести к травмам, преждевременному износу или к поломке инструментов. Состав – стекловолокно в матрице из дентальных смол на основе ароматических диметакрилатов (Bis-GMA). Длина штифта = 16 мм для всех диаметров. Диаметр – 1,25 мм; 1,375 мм; 1,5 мм.

Материал пломбировочный стоматологический LuxaFlow – Fluorescence. – Состав: стеклонаполнитель 63% в матрице полимеров на основе Bis-GMA. Использование противопоказано, если невозможно обеспечить сухую рабочую поверхность, при наложении материала на дентин в непосредственной близости пульпы и если известно о существовании аллергии на какой-либо из компонентов. Побочные эффекты не выявлены. Нельзя исключать отдельные случаи гиперчувствительности. В случае контакта с глазами или кожей промыть большим количеством воды и немедленно обратиться к врачу-специалисту. Не используйте материал вместе с материалами, содержащими эвгенол. Рекомендуются использовать безмасляный компрессор, поскольку присутствие масла в воздухе препятствует полимеризации. Катионные полоскания рта, жидкости для полоскания от зубного налета и перексидин могут привести к потере цвета. Выпускается в шприцах по 1,5 различных оттенков.

Генеральный директор
ООО «Валлекс М»



/Погосян Г.Р./